

# Hodie Christus natus est

Antiphon to Magnificat, Christmas Day Vespers

William Byrd (c.1540-1623)

*Gradualia cantionum sacrarum, liber secundus* (Ricardi Redmeri press, London, 1610)

5

Cantus I  
Ho - di - e Chri - stus na - - tus est;

Cantus II  
Ho - di - e Chri - stus na - tus est, na - tus est;

Tenor  
Ho - di - e Chri - stus na - -

Bassus  
Ho - di - e Chri - stus na -

10

Ho - di - e Sal - va - tor, ho - di - e Sal - va - tor ap - pa - ru - it, ap - pa - ru -

Ho - di - e Sal - va - tor ap - pa - ru - it, ho - di - e Sal - va - tor ap - pa - ru -

- tus est; Ho - di - e Sal - va - tor ap - pa - ru - it, ho - di -

- tus est; Ho - di - e Sal - va - tor ap - pa - ru - it, ho - di - e Sal - va - tor

15

it, ap - pa - ru - it; Ho - di - e, ho - di - e in ter - ra, in ter -

- it, ap - pa - ru - it; Ho - di - e, ho - di - e in ter - ra, in ter -

e Sal - va - tor ap - pa - ru - it; Ho - di - e, ho - di - e in ter - ra, in ter -

ap - pa - ru - it; Ho - di - e, ho - di - e in ter - ra, in ter - ra

ra ca - nunt An - ge - li, ca - nunt An - ge - li læ -  
 ra ca - nunt An - ge - li, ca - nunt An - ge - li, ca - nunt An - ge - li læ - tan -  
 ra ca - nunt An - ge - li, An - ge - li, læ - tan - tur, læ -  
 ca - nunt An - ge - li, ca - nunt An - ge - li læ - tan - tur,

25  
 tan - tur Ar - chan - ge - li, Ar - chan - ge - li, Ar - chan - ge - li; Ho - di - e  
 tur, læ - tan - tur Ar - chan - ge - li; Ho - di - e ex - sul - tant, ex - sul -  
 tan - tur Ar - chan - ge - li, læ - tan - tur Ar - chan - ge - li; Ho - di - e ex - sul - tant, ex - sul - tant ju -  
 læ - tan - tur, læ - tan - tur Ar - chan - ge - li; Ho - di - e ex - sul - tant, ex - sul - tant

30  
 ex - sul - tant, ex - sul - tant ju - sti, ju - sti di - cen - tes, di - cen -  
 tant, ex - sul - tant, ex - sul - tant, ju - sti, ju - sti di - cen -  
 - sti, ex - sul - tant ju - sti, ju - si, ju - sti di - cen - tes, di - cen -  
 ju - sti, ex - sul - tant, ex - sul - tant ju - sti di - cen -

35

tes. Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o,  
 tes. Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o,  
 tes. Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o, De - o, in -  
 tes. Glo - ri - a in ex - cel - sis, in ex - cel - sis De -

40

glo - ri - a in ex - cel - sis De - o, in ex - cel - sis De -  
 glo - ri - a in ex - cel - sis De - o, in ex - cel -  
 ex - cel - sis De - o, in ex - cel - sis De - o, in ex - cel - sis, in  
 o, glo - ri - a in ex - cel - sis, in ex - cel - sis in ex - cel - sis De - o,

45

2 50

o, in ex - cel - sis De - o, in ex - cel - sis De - o. Al - le - lu - ia.  
 sis De - o, in ex - cel - sis De - o. Al - le - lu - ia.  
 ex - cel - sis De - o, in ex - cel - sis De - o. Al - le - lu - ia.  
 De - o, in ex - cel - sis De - o, De - o. Al - le - lu - ia.

55

Al - le - lu - ia. Al-le-lu-ia. Al-le-lu - ia. Al-le-lu-ia. Al - le - lu - ia.

Al - le - lu - ia. Al-le-lu-ia. Al-le - lu - ia. Al-le-lu - ia.

Al - le - lu - ia. Al-le-lu-ia. Al-le-lu - ia. Al-le-lu-ia. Al - le - lu - ia.

Al - le - lu - ia. Al-le-lu-ia. Al-le-lu - ia. Al - le - lu - ia.

Hodie Christus natus est:  
 Hodie Salvator apparuit:  
 Hodie in terra canunt Angeli,  
 lætantur Archangeli  
 Hodie exsultant justi, dicentes:  
 Gloria in excelsis Deo.  
 Alleluia.

Deo dicamus gratias.

Today Christ is born:  
 Today the Savior appeared:  
 Today on Earth the Angels sing,  
 Archangels rejoice:  
 Today the righteous rejoice, saying:  
 Glory to God in the highest.  
 Alleluia.

We give thanks to God.

translation by Allen H. Simon (CPDL license)